



## معلومات هامة للمسؤولين المكلفين بإنفاذ القانون الإغاثة بالهجرة لضحايا جريمة الاتجار بالبشر وغيرها من الجرائم

الاتجار بالبشر هو النشاط الإجرامي الشنيع الذي ينتهك القانون الاتحادي والقوانين المعمول بها في معظم الولايات. ويُطلق عليه أيضًا الاتجار بالأشخاص، والاتجار بالبشر هو شكل من أشكال العبودية الحديثة التي غالبًا ما يجذب المتاجرون فيها الأفراد بوعود كاذبة كتوفير فرص عمل وحياة أفضل. وبموجب القانون الاتحادي فهناك نوعان من أشكال الاتجار بالبشر القاسية وهم: الاتجار بالجنس والاتجار بالعمل. وتعتمد هذه الأشكال القاسية من الاتجار بالبشر على استخدام القوة أو الاحتيال أو الإكراه (باستثناء الحالات التي تنطوي على ضحايا الاتجار بالجنس الذين لا تتجاوز أعمارهم 18 عامًا، وهي حالات لا تتطلب القوة أو الاحتيال أو الإكراه).

وتلعب مباحث الأمن الوطني بإدارة الهجرة والجمارك بالولايات المتحدة الأمريكية وإدارة خدمات المواطن والمهاجرة بالولايات المتحدة الأمريكية، وهما فرعان تابعان لوزارة الأمن الوطني، دورًا هامًا في مكافحة جرائم الاتجار بالبشر. فسلطة وزارة الأمن الوطني المتمثلة في التحقيق في الجريمة بالإضافة إلى مسؤوليتها عن حماية ضحايا هذه الجريمة يحتلان نفس القدر من الأهمية سواء بسواء. كما توجه مباحث الأمن الوطني جهود إنفاذ القانون التي تبذلها وزارة الأمن الوطني وذلك بالتحقيق في جرائم الاتجار بالبشر وإصدار وثائق الإقامة المستمرة لضحايا الاتجار بالبشر. كما أن إدارة خدمات المواطن والمهاجرة بالولايات المتحدة هي المختصة بإدارة شؤون الهجرة ولديها السلطة لمنح "تأشيرات" T أو تأشيرات U لضحايا الاتجار بالبشر أو غيرها من الجرائم المعينة، الضحايا الذين يساعدون في إنفاذ القانون بالتحقيق في هذه الجرائم أو مقاضاتها.

يوجد ثلاثة أشكال متاحة من الإغاثة بالهجرة لضحايا الاتجار بالبشر وهي - الإقامة المستمرة، وتأشيرات T وتأشيرات U. وبصفتك مسؤولًا عن تنفيذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات، فمن المهم أن تفهم أشكال الإغاثة بالهجرة الثلاثة لضحايا الاتجار بالبشر والدور الذي ستضطلع به في كل عملية. فبتشجيع الضحايا على الإبلاغ عن الجرائم والتعاون مع سلطات إنفاذ القانون لأغراض التحقيق أو المقاضاة، فإن أشكال الإغاثة هذه تساعدك في التحقيق مع المجرمين وملاحقتهم والقضاء على جرائم الاتجار بالبشر وغيرها من الجرائم داخل المجتمع.

ويرد أدناه بعض المعلومات عن أشكال الإغاثة بالهجرة وعن الدور المميز الذي يقوم به كل من مباحث الأمن الوطني وإدارة خدمات المواطن والمهاجرة بالولايات المتحدة ومسؤولي إنفاذ القانون في مساعدة ضحايا الاتجار بالبشر وغيرها من الجرائم.

### الإقامة المستمرة (CP)

#### ما المقصود بالإقامة المستمرة؟

توفر الإقامة المستمرة إغاثة مؤقتة بالهجرة للأفراد الذين وصفتهم سلطات إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات بأنهم ضحايا جرائم الاتجار بالبشر. وهذا يسمح لضحايا الاتجار بالبشر بالبقاء في الولايات المتحدة مؤقتًا أثناء التحقيقات الجارية في جريمة الاتجار بالبشر والملاحقة القضائية لمرتكبيها. فمن الممكن أن ينتج عن هذا الأمر ملاحظات قضائية أكثر نجاحًا وإمكانية التعرف على مزيد من الضحايا وإنقاذهم. تُمنح الإقامة المستمرة في المرة الأولى لمدة سنة واحدة ويجوز تجديدها بزيادة سنة واحدة كل مرة. كما يمكن إلغاء الإقامة المستمرة في أي وقت إذا قررت سلطات إنفاذ القانون أثناء التحقيق أن الشخص ليس من ضحايا الاتجار بالبشر.

#### لماذا يكون منح الإقامة المستمرة أمرًا هامًا لسلطات إنفاذ القانون؟

تعتبر الإقامة المستمرة أحد الأمور الهامة لسلطات إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات أثناء تحقيقاتهم في جرائم الاتجار بالبشر أو الجرائم المتعلقة بها. فغالبًا ما يلعب ضحايا الاتجار بالبشر دورًا محوريًا في إثبات قضية ضد أحد المتاجرين بالبشر. ولذلك تمنح الإقامة المستمرة لضحايا الاتجار بالبشر وسيلة قانونية للعيش والعمل مؤقتًا في الولايات المتحدة والحصول على حق الوصول إلى موارد مساعدة الضحايا والفوائد المخصصة لهم. ويوفر هذا الأمر لهم الشعور بالاستقرار والحماية، وهم غالبًا ما يحسن من مستوى تعاون الضحية مع سلطة إنفاذ القانون.

#### من هم المؤهلون للحصول على الإقامة المستمرة؟

أي فرد يتم تحديده كأحد ضحايا جرائم الاتجار بالبشر وهو شاهد محتمل في التحقيق مع أحد المهربين أو ملاحقته قضائيًا. الفرد الذي قد يرفع أيضًا دعوى قضائية ضد المهرب، على الرغم من أن هذا الأمر ليس شرطًا لأهلية الحصول على الإقامة المستمرة. يتخذ مسؤول إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات القرار الأولي لتحديد ما إذا كان الفرد يُلبي وينطبق عليه تعريف الضحية التي تتعرض لشكل قاس من أشكال الاتجار بالبشر، ومن ثم يقدم طلبًا إلى سلطة إنفاذ القانون المختصة للحصول على الإقامة المستمرة لهذه الضحية. يجب توفر الإقامة الدائمة في أقرب وقت بمجرد تحديد سلطة إنفاذ القانون للفرد باعتباره أحد ضحايا الاتجار بالبشر؛ ولا يشترط اكتمال التحقيق قبل منح الإقامة المستمرة. وعلى الرغم من ضرورة تعاون الضحية لكي تتمتع الضحية التي حصلت على الإقامة المستمرة بمزايا الخدمات الاجتماعية، إلا أن تعاونها ليس شرطًا من شروط الأهلية للحصول على الإقامة المستمرة.

#### كيف يتسنى لي الحصول على الإقامة المستمرة؟

يُفوض مسؤولي إنفاذ القانون الاتحادي، في المقام الأول من مباحث الأمن الوطني ومكتب التحقيقات الفدرالي وكذلك أعضاء النيابة العامة الاتحادية من مكاتب وزارة العدل الأمريكية داخل وزارة العدل، لتقديم طلبات الحصول على الإقامة المستمرة، وينبغي الشروع في تقديم طلب للحصول على الإقامة المستمرة فور التعرف على أحد ضحايا الاتجار بالبشر. وتقدم جميع طلبات الحصول على الإقامة المستمرة إلى وحدة إطلاق السراح المشروط المختصة بإنفاذ القانون التابع لمباحث الأمن الوطني. وقد يقدم المسؤولون الاتحاديون طلبات الحصول على الإقامة المستمرة نيابة عن الدولة أو سلطة إنفاذ القانون المحلية في الحالات التي تطابق حالة الضحية فيها التعريف الاتحادي لجرائم الاتجار بالبشر. عندما يحدد مسؤول إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات ضحية الاتجار بالبشر، ينبغي عليه التنسيق مع الشركاء الاتحاديين المعنيين بإنفاذ القانون لتقديم طلب الحصول على الإقامة المستمرة.

## تأشيرة U

### ما المقصود بتأشيرة U؟

يوفر وضع غير المهاجرين U (المعروف أيضا باسم تأشيرة U) حماية الهجرة لضحايا بعض الجرائم المؤهلة للحصول على التأشيرة، وهم الضحايا الذين يساعدون مسؤول إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات في التحقيق في قضايا الاتجار بالبشر أو مقاضاة مرتكبها.

ما هي الجرائم الاتحادية أو المحلية أو المتعلقة بالولاية التي تؤهل الضحية للحصول على تأشيرة U؟\*

الإعاقبة سيرة العدالة  
الكذب  
شهادة الزور  
البيغاء  
الاغتصاب  
الاعتداء الجنسي  
الاستغلال الجنسي  
تجارة العبيد  
التعذيب  
التهريب  
ضبط النفس الجنائي غير قانوني  
تزوير الشهادة  
القتل

الاتصال الجنسي المسيء  
الابتزاز  
العنف المنزلي  
الابتزاز  
السجن الغير قانوني  
الهجوم الإجرامي  
تشويه الأعضاء التناسلية للإناث  
المحتجزين كرهائن  
سفاح القربى  
العبودية القسرية  
الخطف  
القتل الخطأ

الجرائم الأخرى ذات الصلة  
\*وتشمل أيضاً محاولة ارتكاب أي من الجرائم المذكورة أعلاه أو التآمر، أو التماس القيام بها.

### كيف تقدم الضحية طلباً للحصول على تأشيرة U؟

ترسل الضحية النموذج الكامل الموجود على الرابط التالي إلى إدارة خدمة المواطنة والهجرة بالولايات المتحدة:

Form I-918, Petition for U Nonimmigrant Status

## تأشيرة T

### ما المقصود بتأشيرة T؟

وضع غير المهاجرين T (المعروف أيضا باسم تأشيرة T) هو وضع يوفر حماية الهجرة لضحايا الأشكال القاسية من الاتجار بالبشر ممن يساعدون مسؤول إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات في التحقيق في قضايا الاتجار بالبشر أو مقاضاة مرتكبها.

### ما المقصود بالاتجار بالبشر؟

ويطلق عليه أيضا الاتجار بالأشخاص، والاتجار بالبشر هو شكل من أشكال العبودية الحديثة التي غالباً ما يجذب المتاجرون فيها الأفراد بوعود كاذبة بتوفير فرص عمل وحياة أفضل.

بموجب القانون الاتحادي:

- يوجد نوعان من الأشكال القاسية لجريمة الاتجار بالبشر:
  - الاتجار الجنسي والاتجار بالعمل.
  - وتعتمد هذه الأشكال القاسية من الاتجار بالبشر على استخدام القوة أو الاحتيال أو الإكراه (باستثناء الحالات التي تنطوي على ضحايا الاتجار بالجنس الذين لا تتجاوز أعمارهم 18 عاماً، وهي لا تتطلب القوة أو الاحتيال أو الإكراه).

### كيف تقدم الضحية طلباً للحصول على تأشيرة T؟

ترسل الضحية النموذج الكامل الموجود على الرابط التالي إلى إدارة خدمة المواطنة والهجرة بالولايات المتحدة:

Form I-914, Petition for T Nonimmigrant Status

## تأشيرات T و U

### لماذا يطلب مني الضحية إعلاناً أو تصريحاً بخصوص إنفاذ القانون؟

على المتقدم للحصول على تأشيرة T أو U أن يظهر نيته لمساعدة مسؤول إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات (بالرغم من وجود بعض الظروف المحددة التي لا يشترط فيها مثل هذه المساعدة لأغراض تتعلق بأهلية الحصول على تأشيرة T). قد يطلب منك مقدم الطلب توقيع إعلان أو تصريح خاص بإنفاذ القانون لدى إدارة خدمة المواطنين والهجرة بالولايات المتحدة. حيث تجعل هذه النماذج إدارة خدمة المواطنين والهجرة بالولايات المتحدة على دراية بما يقدمه مقدم الطلب من مساعدة في التحقيق في الجريمة أو في مقاضاة مرتكبها. ولا ترقى هذه النماذج وحدها لمنح أي ميزة من مزايا الهجرة.

- تأشيرة T - Form I-914, Supplement B (اختياري)
- تأشيرة U - Form I-918, Supplement B (الزامي)

### من هو المنوط به توقيع تصريح أو شهادة إنفاذ القانون؟

يجوز لأي هيئة مسؤولة عن إنفاذ القانون الاتحادي أو المحلي أو الإقليمي أو القبلي أو قانون ولاية من الولايات ممن لهم سلطة الكشف عن جرائم الاتجار بالبشر أو التحقيق فيها أو ملاحقة مرتكبها أو الجرائم المؤهلة للحصول على تأشيرة U، التوقيع على تصريح أو شهادة إنفاذ القانون. تشمل هذه الهيئات، على سبيل المثال لا الحصر، القضاة المحليين وعلى مستوى الولايات، ووزارة العدل ومكتب التحقيقات الاتحادي، ومباحث الأمن الوطني، وخدمة الحراس في الولايات المتحدة، وإدارة خدمات الأمان الدبلوماسية لوزارة الخارجية الأمريكية، ووزارة العمل، وخدمات حماية الطفل، ولجنة تكافؤ فرص العمل.

### هل يلزمني القانون بالتوقيع هذا التصريح أو هذه الشهادة؟

لا، لا يلزم القانون أي هيئة من هيئات إنفاذ القانون بإكمال هذا التصريح أو هذه الشهادة. فتوقيع هذه الشهادة من أي هيئة من هيئات إنفاذ القانون يكون وفقاً لتقديرها هي فقط وفقاً لسياسة هذه الهيئة. فلا يُخضع التوقيع الهيئة لأي مساءلة قانونية. كما أن توقيع الشهادة أو التصريح لا يمنح أي مزايا للهجرة. تطلب إدارة خدمة المواطنة والهجرة بالولايات المتحدة دليلاً على الأهلية فقط، كما أنها تجري تحقيقاً كاملاً للتعرف على المعلومات العامة. فإدارة خدمة المواطنة والهجرة بالولايات المتحدة فقط هي المنوط بها منح مزايا الهجرة هذه أو رفضها.

### ملاحظة:

- تكون الشهادة إلزامية في حالة التقدم للحصول على تأشيرة U. فيدون الحصول على الشهادة سيتم رفض طلب الحصول على تأشيرة U.
- ولا يكون التصريح إلزامياً في حالة التقدم للحصول على تأشيرة T، ولكنه دليلاً مهماً يوفره مقدم الطلب.
- يوجد مزيد من المصادر المتعلقة بإنفاذ القانون التي تمنح تأشيرات T و U على الرابط التالي: [www.uscis.gov/humantrafficking](http://www.uscis.gov/humantrafficking).

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة:

[www.dhs.gov/bluecampaign](http://www.dhs.gov/bluecampaign)

